



## J-350 DRACKEN 'AUSTRIAN AIR FORCE'

BP2 1:72 J-350 ドラケン 'オーストリア空軍'

1949年スウェーデン空軍は新型の戦闘機の開発をサーブ社に要求しました。その仕様は上昇限度14,000m、上昇時間は10,000mまで2.5分、最大速度マッハ1.7~1.8、高速道路への離着陸を考えたSTOL性能などで、1949年当時では非常に進歩的なものでした。この要求をもとにサーブ社では、ダブルデルタ翼の採用を決めサーブ210という研究機を製作し、1951年から1954年にかけて500回以上の実験飛行をかさね、数々のデータを得、ダブルデルタ翼の独特の形態をしたサーブ35ドラケンを完成させ、1955年10月25日に初飛行しました。結果は極めて良好で1956年には、アフターバーナーを使わずに初めて音速を超え、同年の8月に量産型のJ35Aが発注されました。サーブ35ドラケンには、戦闘機型のJ35AからJ35B、J35D、J35Fと改良が加えられ、他に復座戦闘練習機型のSK35C、写真偵察機型のS35Eが生産されました。迎撃機型のJ35D型は、RM6Cエンジンの採用により最大速度がマッハ2以上、海面上昇率もJ35Aの200m/minから250m/minへと向上し、機内燃料搭載量も増加しています。この型から、高度ゼロmでも脱出可能な射出座席が装備されました。1960年代後半、サーブはドラケンの輸出に力を入れて開発された輸出専用型がサーブ35Xで、Xは輸出 (export) を示し、その後輸出先の国を表すアルファベットが付いています。オーストリアに輸出された機体J35Ö (Österreich) は、スウェーデン空軍の使用機 (J35D型)、24機をサーブで改修したもので、サーブJ29の後継機として1988年5月から配備されました。

《J35Dのデータ》乗員：1名、全幅：9.4m、全長：15.35m、全高：3.89m、翼面積：49.2m<sup>2</sup>、最大離陸重量：12,270kg、エンジン：RM6C (ライセンス製のロールスロイスRB146Eイボン300シリーズ)、推力：5,800kg (A/B使用8,000kg)、最大速度：マッハ2.0/12,200m (外部搭載なし)、固定武装：30mm機関砲×1、初飛行：1953年10月25日 (原型機)

In 1949, the Swedish Military submitted a request to their aircraft industry, requesting a new fighter. They wanted this new fighter to have a ceiling of 14,000 meters, climb to 10,000 meters in 2.5 minutes, a top speed of Mach 1.7 - 1.8, plus short takeoff and landing ability so it could operate from existing Swedish roads. These were very sophisticated requirements for 1949 and their industry opted for a double delta type wing. The Saab corporation produced a prototype called the Saab 210 and from 1951-1954 flew over 500 test flights. With the data gathered from the Saab 210 flights they produced the J-35 Draken and test flew it on 25 October 1955. In 1956 it flew faster than Mach 1 in level flight without afterburner, and in August of the same year it was ordered into mass production. The J-35 was produced in several variants, and the J-35A; B; D and F versions are single seat fighters. The -C is a two seat trainer and the -D is for photo reconnaissance. With a new requirement for an interceptor aircraft, a J-35D was re-engined with RM6C giving it a speed greater than Mach 2 and an increase in climb rate from 200m/min. to 250m/min. Internal fuel was also increased and from this version on the O/O ejection seat was utilized. During the late 1960's SAAB wanted to export the J-35 and this version was initially known as the J-35X. Afterwards they dropped the "X" and added the initial of the country it was exported to. Austrian Draken's were J-35Ö (for Österreich), of which 24 aircraft were exported and replaced their SAAB J-29's, then in service.

DATA Wingspan: 9.4m; Length: 15.35m; Height: 3.89m; Wing area: 49.2m<sup>2</sup>; Max TO weight: 12,270kg; Engine: RM6C (license built Rolls-Royce RB146 series 300 Avon); Power: 5,800km (AB 8,000); Max speed: Mach 2.0 @ 12,200m (no external stores); Weapon: 30mm cannon×1; 1st flight 25 October 1953 (prototype)



デカールをはってください。  
APPLY DECAL  
HIEAR ABZIEHBILD  
APPLIQUER DECALCOMANIE  
APPLICARE DECALCOMANIA  
PONER CALCOMANIA  
貼上水印紙



切り取ってください。  
REMOVE  
ENTFERNEN  
RETIRER  
SEPARARE  
CORTAR  
切去



穴をあけてください。  
OPEN HOLE  
ÖFFNEN  
FAIRE UN TROU  
FORO APERTO  
HACER AGUJERO  
鑽孔

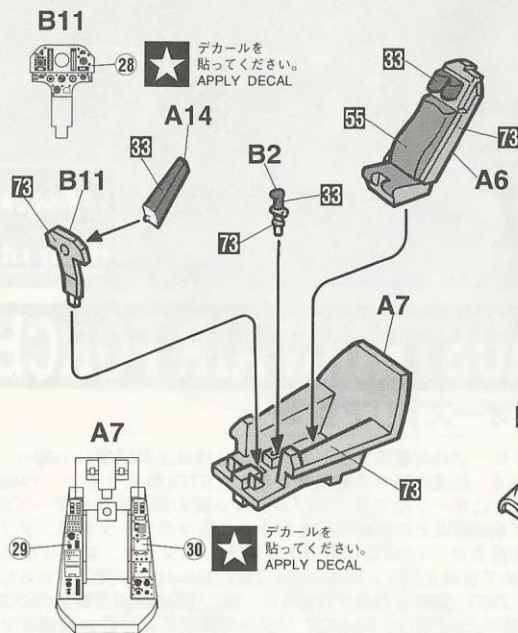


穴をうめてください。  
FILL HOLE  
SCHLIESSEN  
BOUCHER LE TROU  
FORO PIENO  
EMPLUE EL AGUJERO  
把孔填平

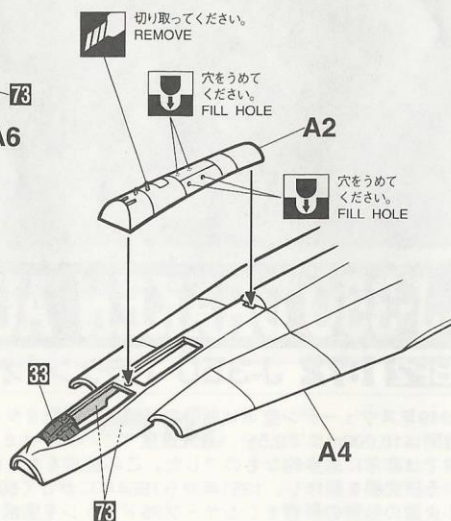


オモリを入れてください。  
INSERT BALLAST  
BALLAST ZUGEBEN  
A LESTER  
AGGIUNGERE ZAVORRA  
LASTRAR  
放入壓翰物

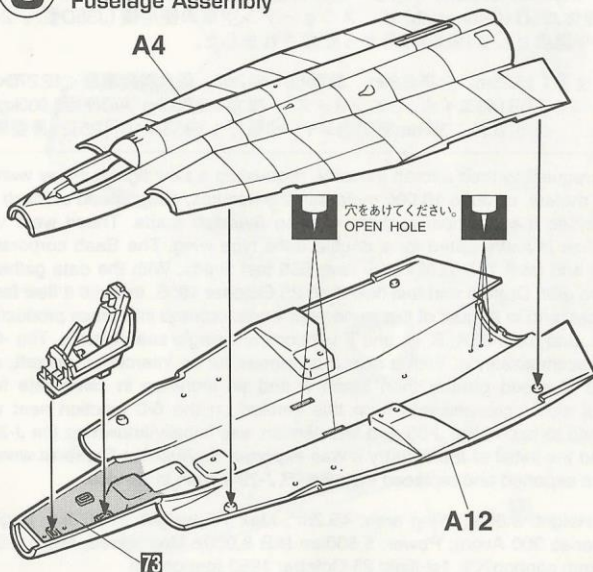
## 1 コックピットの組み立て Cockpit Assembly



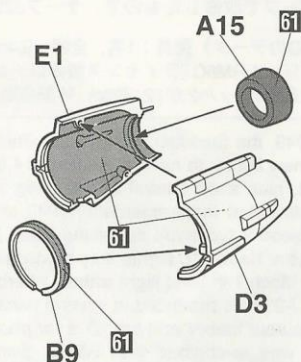
## 2 胴体の組み立て Fuselage Assembly



## 3 胴体の組み立て Fuselage Assembly



## 4 テールパイプの組み立て Tail Pipe Assembly



**5** 各部分の組み立て  
Various Parts Assembly

オモリを入れてください。  
INSERT BALLAST

5g  

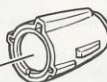

A13

E3

A3

E7

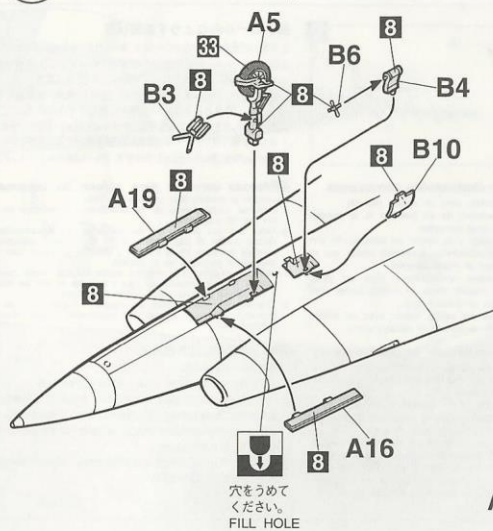
A8



E2

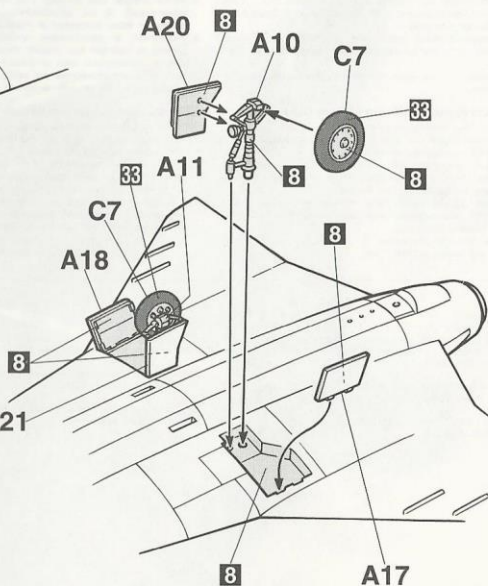
A9

**6** 前脚の組み立て  
Nose Gear Assembly

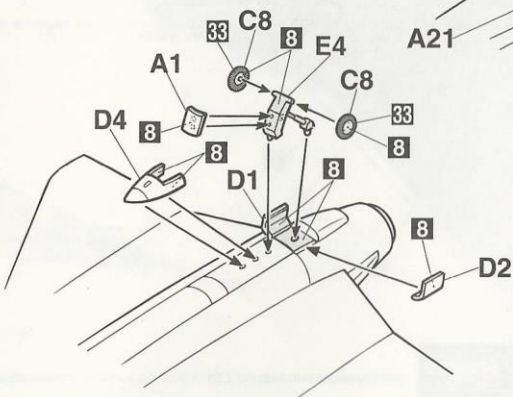


穴をうめて  
ください。  
FILL HOLE

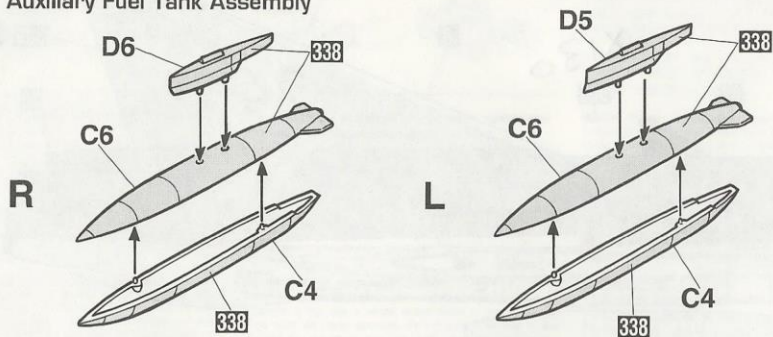
**7** 主脚の組み立て  
Main Gear Assembly



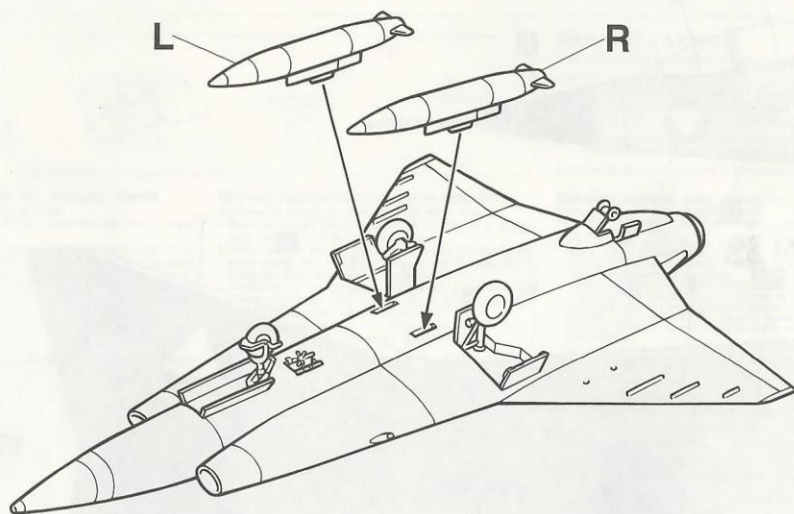
**8** 尾輪の組み立て  
Tail Wheel Assembly



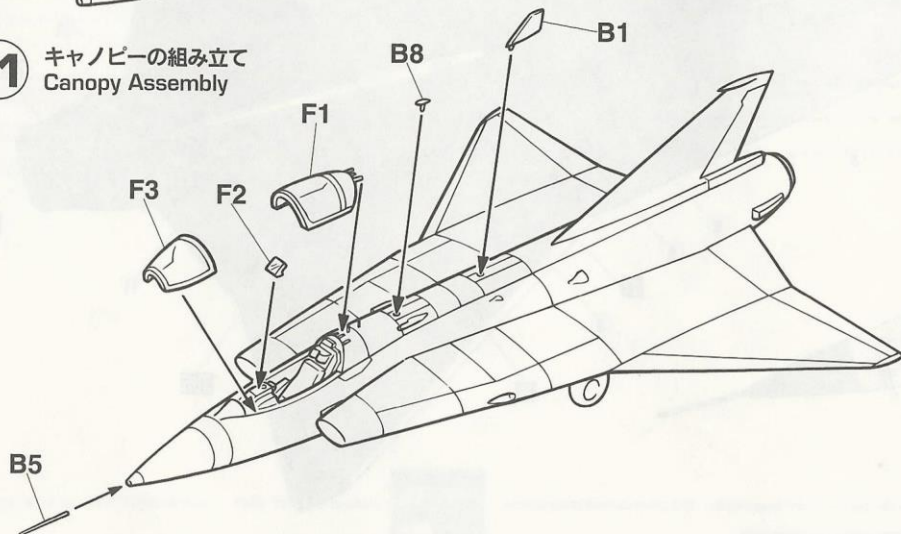
**9** 増槽タンクの組み立て  
Auxiliary Fuel Tank Assembly



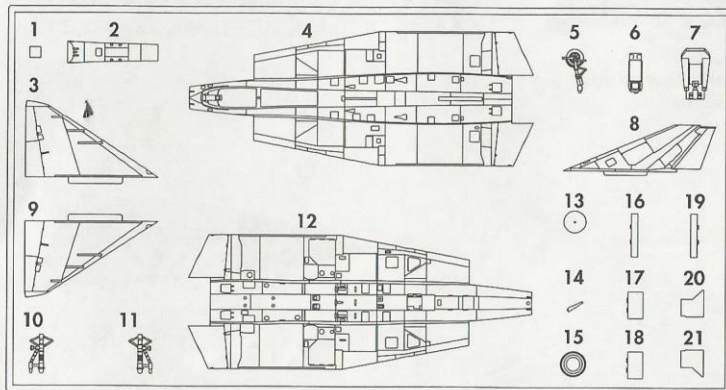
**10** 増槽タンクの取り付け  
Auxiliary Fuel Tank Installation



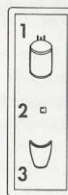
**11** キャノピーの組み立て  
Canopy Assembly



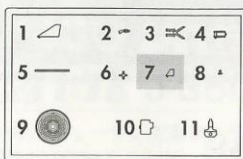
《A》



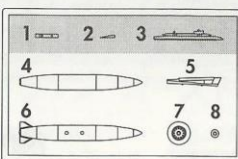
《F》



《B》

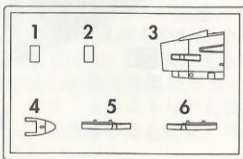


《C》×2

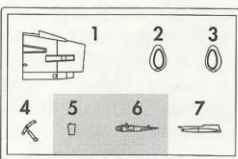


の部品は使用しません。  
Parts not for use.  
Teile werden nicht verwendet.  
Pièces à ne pas utiliser.  
Parti non per uso.  
Partes para no usar.  
不需要使用的部件

《D》



《E》



For Japanese use only.

■部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはつきり書いて、下のカードと共に申し込みたい。



— 部品請求カード —

BP2 1:72 J-350 ドラケン 'オーストリア空軍'

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申してください。  
(1,000円以下の部品請求には、切手で代用もできます。)

A 部品.....600円 E 部品.....300円  
B 部品.....300円 F 部品.....250円  
C 部品 (1枚分).....300円 マーク.....250円  
D 部品.....300円

ART No. BP2

上記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

2	H[2]	ブラック(黒)	BLACK
8	H[8]	シルバー(銀)	SILVER
28	H[18]	黒鉄色	STEEL
38	H[12]	つや消しブラック(黒)	FLAT BLACK
47	H[90]	クリアーレッド	CLEAR RED
50	H[93]	クリアーブルー	CLEAR BLUE
55	H[81]	カーキ	KHAKI
61	H[76]	焼鉄色	BURNT IRON
76	H[57]	エアクラフトグレー	AIRCRAFT GRAY
805	X130	グレー-FS36118	DARK GRAY
806	X133	グレー-FS36270	LIGHT GRAY
838	X139	ライトグレー-FS36495	LIGHT GRAY

塗料指定の[1]はグンゼ産業・Mr. カラー、H[1]は水性ホビーカラーの番号です。このキットには接着剤は入っていませんので別にお求めください。

H[1] in painting indication is the number of Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, while [1] is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

H[1] bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous - Hobby - Color von Gunze Sangyo, während [1] den Ton der Farbserie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

Sur le guide de peinture, H[1] correspond au numéro de couleur GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOR. alors que [1] correspond à Mr. COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.

H[1] nella indicazione della pittura è il numero della Gunze Sangyo del colore ad acqua per Hobby, mentre [1] è quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio.

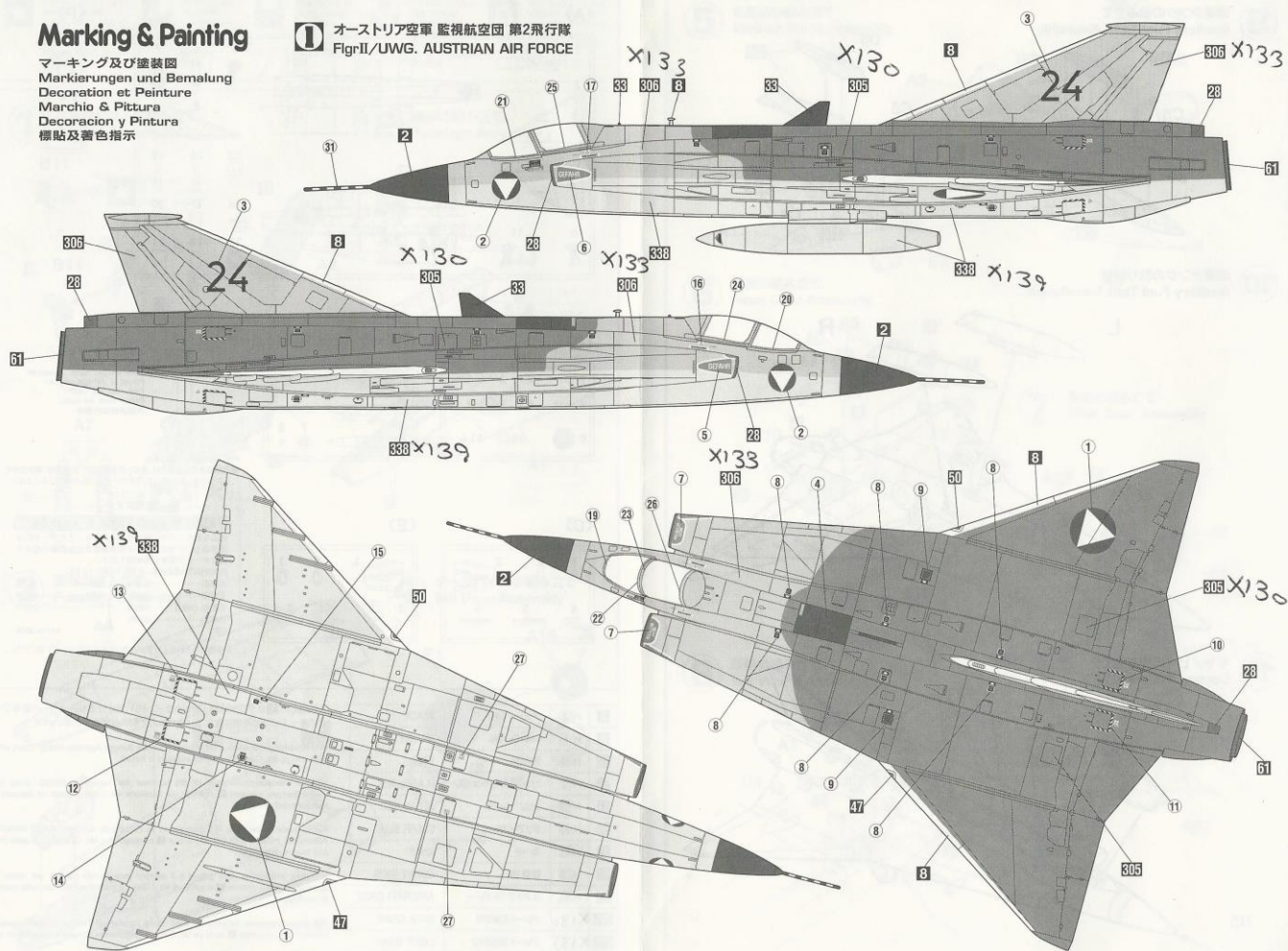
H[1] en indicaciones de pintado. Este es el número de Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, mientras [1] es el de Mr. Color. El pegamento no está incluido en el kit.

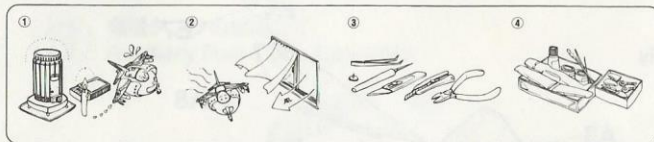
H[1] 這個着色指示是代表都是出品水性模型漆的編號，而[1]則代表都是出品的樹脂系模型漆的編號，這份套件並沒有包括膠水。

# Marking & Painting

マーキング及び塗装図  
Markierungen und Bemalung  
Décoration et Peinture  
Marchio & Pittura  
Decoración y Pintura  
標貼及着色指示

**I** オーストリア空軍 監視航空団 第2飛行隊  
Flgr II/UWG. AUSTRIAN AIR FORCE





#### ■Please keep to the following rules

1. Never use glue or paint near fire.
2. Open window for fresh air when glue or paint is in use. Be sure to close cap tightly on glue and paint after use and keep them hidden from sun light, and away from reach of small children. Glue and most paints contain volatile solvent which is harmful to health if inhaled too much. Do not inhale solvent intentionally.
3. Use a modelling essence to take the parts off from the runner and trim any excess plastics with a cutter or a file.
4. Keep all materials and tools neatly.

#### ■Bitte beachten Sie die folgenden Regeln

1. Klebstoff und Farben niemals in der Nähe einer Flamme verwenden.
2. Beim Abtönen mit Klebstoff oder Farbe Fenster öffnen um die Zufuhr von Frischluft zu gewährleisten. Nach Gebrauch Klebstoff und Farbe fest verschließen. Außerdem die Reichweite von Kindern lagern und nicht der Sonne aussetzen. Klebstoff und die meisten Farben enthalten flüchtige Lösungsmittel, die der Gesundheit schaden, wenn sie zu stark inhaliert werden. Niemals Lösungsmittel absichtlich inhalieren.
3. Verwenden Sie eine Modellieressenz oder einen Plastik-Zwecker um die Plastikteile von den Anpressungen zu trennen. Säubern Sie die Teile von Glatsen mit einem Cutter oder Feile.
4. Alle Materialien und Werkzeuge ordentlich und übersichtlich bereithalten.

#### ■Suivre attentivement les règles suivantes

1. Ne jamais utiliser colle ni peinture auprès d'une flamme.
2. Ouvrir la fenêtre pendant l'utilisation de colle et de peinture. Bien refermer les pots de colle et de peinture après emploi et les mettre à l'abri du soleil et hors de portée des enfants. Ne Pas respirer colle ou peinture intentionnellement.
3. Utiliser des essieux de modeliste pour découper les pièces des grappes et retirer tout excès de plastique à l'aide d'un cutter ou d'une lime.

#### ■Sequire le seguenti regole

1. Non usare mai colla o vernice vicino a fonti di calore.
2. Quando si usa colla o vernice lasciare aperte le finestre in modo che circoli aria fresca. Assicurarsi che il coperchio della colla e della vernice sia ben chiuso dopo l'uso, tenerli lontani dalla luce solare e dalla portata dei bambini. La colla e molte vernici contengono solventi volatili che sono dannosi per la salute se aspirati troppo a lungo. Non aspirare intenzionalmente il solvente.
3. Usare cesole per modelisti per staccare le parti dalla intelai-tura e ripulire ogni eccesso di plastica con una lama o una lima.
4. Mantenere tutti i materiali e attrezzi in perfetto ordine.

#### ■楽しい工作のための4つのポイント

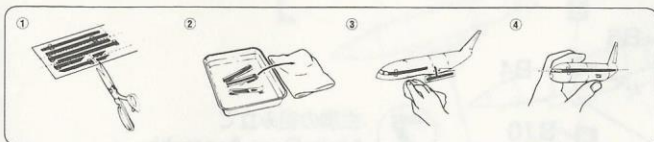
1. 火の近くでは接着剤や塗料を使用しない。
2. 接着剤や塗料を使うときは窓を開ける。
3. 残った接着剤や塗料はふたをして、幼児の手が届かないかたけに保存する。接着剤や塗料は有機材を含んでいるため、吸うと有害でくせになり健康を害することがあるので窓口に吸ってはいけません。
4. ナイフや工具を正しく使う。部品をランナーから切りはずす時は模型用ハサミを使用し、余分な部分はカッター、ヤスリ等で仕上げます。
5. 組立中でも整理整頓しましょう。

#### ■Por favor, mantener las siguientes reglas

1. Nunca usar pegamento o pintura cerca del fuego.
2. Aspirar ventanas para el aire fresco cuando estén usando pegamento o pintura. Estar seguros de cerrar el tapon fuertemente en pegamentos y pinturas después de usarlos y mantenerlos fuera del alcance de la luz solar y fuera del alcance de los niños. El pegamento y muchas pinturas contienen disolventes volátiles que hacen daño a la salud si se inhalan demasiado. No inhalar disolventes intencionalmente.
3. Usar tijeras de modelista para soltar las partes fuera del plástico y arreglar cualquier exceso de plástico con un cortador o cuchilla.

#### ■請緊記以下守則

1. 切不可在明火的地方使用模型膠水或漆油。
2. 使用模型膠水或漆油時，應打開窗戶以確保新鮮空氣流通。模型膠水及漆油在使用後，應確保將蓋蓋緊。放置在陽光直射或受陽光直射並避免給兒童接觸。模型膠水及大部份漆油都含有揮發性物質，吸入過量會健康造成不良影響，更不可有意吸此等揮發性物質。
3. 使用模型製作用剪鉗把模型部件從膠架上下下，再用模型刀或小鉗割去廢去多餘的塑膠水口。
4. 保持工具及各種物料整潔。



#### ■Correct Method for Applying Decals

1. Clean model surface with wet cloth.
2. Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
3. Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
4. Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
5. When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

#### ■Das korrekte Aufbringen der Abziehbilder

1. Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
2. Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen herauserschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
3. Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg an seine genaue Position auf dem Modell.
4. Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
5. Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebrmitt-eliränder mit einem feuchten Tuch.

#### ■Comment appliquer les décalcomanies correctement

1. Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
2. Découper chaque décalcomanie de sa planche et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
3. Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
4. Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et sponger tout résidu d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
5. Lorsque les décalcomanies ont séché, retirer avec un chiffon humide tout excès de colle autour de la décalcomanie.

#### ■Modo esatto per applicare le decalcomanie

1. Pulire la superficie del modello con un panno umido.
2. Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerlo in acqua calda per 20 secondi.
3. Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, appollarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
4. Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
5. Quando le decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

#### ■テカールのしじょうずな貼り方

1. テカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
2. 貼りたいテカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
3. 水から出したらタオルの上のせ、指先でテカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
4. 指先に少し水をつけて正確な位置にテカールを動かした後、やわらかく、よく水を吸う布でテカールを押さえて内部の水分や気泡を押し出します。
5. テカールが完全に乾いたら少し水をついた布で、テカールのまわりのノリをふきとります。

#### ■Metodo correcto para aplicar las calcomanias

1. Limpiar el modelo con un paño humedo.
2. Recortar cada diseño de la calcomania y meterlo en agua fria por 20 segundos.
3. Mirar con las puntas de los dedos si las calcomanias han dejado suelto el papel base. Si lo han hecho, colocarlas en correcta position en el modelo y deslizar el papel base fuera, dejando la pegatina en el modelo.
4. Mover la pegatina a la position exacta con los dedos mojados y empujar fuera los excesos de agua y burbujas de aire de debajo de la calcomania con una suave prenda de algodón.
5. Cuando las calcomanias se sequen, limpiar con un trapo humedo cualquier exceso de pegamento que quede sobre las calcomanias.

#### ■貼上水印刷的正確方法

1. 用濕布抹乾淨模型表面。
2. 按照各標點的形状從膠貼紙上切出，漂到溫水之中約20秒。
3. 用指尖試行觸摸以確定標點是否已脫離底紙。如屬屬實，則把膠貼紙底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把膠貼留在模型表面。
4. 以濕水的指尖把膠貼到正確的位置上，再用柔軟的綿質布把膠貼輕壓，以擠出膠貼底下的氣泡和水分。
5. 膠貼乾燥後，用濕布輕拭膠貼及其附近的模型表面，以除去可能殘留在膠貼附近的多餘膠水，確保效果完美。

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIÈCES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

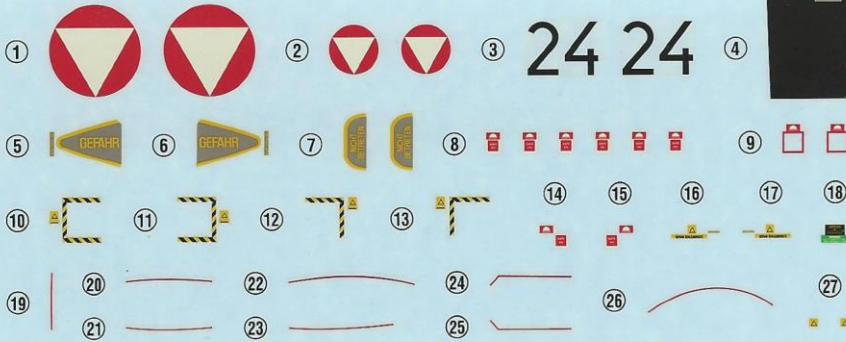
ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBÁT KLEINE ONDERDELEN.

ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTEM PEÇAS PEQUENAS.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΑΤΑΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ 3 ΕΤΩΝ. ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ.



0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9



1/72 BP2 J-35Ö DRAKEN "AUSTRIAN AIR FORCE"  
 J-35Ö ドラケン "オーストリア空軍"

**Hasagawa**  
**Hobby kits**  
 1995.2  
 MADE IN JAPAN